DECEMBER 2022

CRCHK

香港中華游樂會會訊
CHINESE RECREATION CLUB NEWSLETTER



會員通訊
按會章切實執行外埠會員條文

D 座重建計劃
12 月份進程匯報

活動花絮
CRC OPEN 2022
賽事快報及花絮

康樂體育
2022 聖誕節兒童聯歡會
聖誕網球訓練營

會所目錄

中餐廳 2102 9821	游泳池 2577 0998
西餐廳 2102 9822	Pro Shop 2577 2637
會所雅廊 2102 9820	會員賬項 2102 9808 2102 9809
康樂體育 3725 6344	會籍事宜 2102 9810
訂場處 2102 9888	接待處 2577 7376

總經理
梁文滔
Vincent Leung
vincent.leung@crchk.com

飲食部
歐陽志恒
Winson Au Yeung
winson.auyeung@crchk.com

康體部
鄭安東
Anthony Cheng
anthony.cheng@crchk.com

項目及工程部
陳傑
Martin Chan
martin.chan@crchk.com

會員服務部 / 接待處
譚逸詩
Vaneese Tam
vaneese.tam@crchk.com

各座設施位置

A 座
G/F： 游泳池、男更衣室
1/F： 女更衣室、大及細會議室
2/F： 康樂活動室(跳舞房)、壁球場

B 座
G/F： 停車場、指定會員吸煙區
1-3/F：停車場
4/F： 男更衣室、室內網球場
5/F： 女更衣室、健身室
6/F： 中餐廳
7/F： 西餐廳
8/F： 17及18號網球場、天台多用途球場

C 座
G/F： 正門、接待處、Pro Shop、兒童遊樂場、會所雅廊、牌房8
1/F： 桌球室、牌房1-6、多功能區(乒乓球區)、音樂室
2/F： 羽毛球場、高爾夫球室

香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

商界展關懷 caringcompany 2021/22
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會頒發

MIX Paper from responsible sources FSC™ C007234
PRINTED WITH SOY INK

Contents 目錄

2022 年 12 月刊

會員通訊

4
會務點滴

5
- 按會章切實執行外埠會員條文



6
- D 座重建計劃 12 月份進程匯報

10
- 農曆歲晚給予員工年賞
- 一筆過繳付全年會費
- 退租儲物櫃事項
- 增設自動飲品售賣機

活動介紹

11
- 2022 聖誕節兒童聯歡會

12
- 健體家居橡筋操
- 腳部伸展工作坊

13
- 聖誕網球訓練營

14
- 聖誕運動體驗營

15
- MWT 網球恆常班





活動花絮

16
CRC OPEN 2022 賽事快報

香港中華游樂會「第 74 屆全港網球公開賽」14 歲或以下青少年組別單打、18 歲或以下青少年組別單、雙打及公開組混合雙打冠軍出爐

18
- CRC OPEN 2022 賽事花絮



20
- 秋季高爾夫球錦標賽 2022



21
青少年球隊秋季戰報



22
12 月活動及外借場地大表

23
租用音樂室私家咪頻道

24
12 月康體 / 青訓活動

25
2022 除夕倒數餐舞會

26
平安夜及聖誕節半自助餐

27
每月美酒推介

關注本會社交媒體平台

crchk
chinese_recreation_club

會訊內之圖片只作參考，敬請留意



會務點滴

D 座重建計劃進程匯報

正如本會重建口號——「跨向未來長遠發展，迎接會所嶄新面貌」，在 2021 年 9 月份通過 D 座重建計劃後，本會持續貫徹執行重建工作，經過多月來的努力，除各臨時設施已投入運作外，D 座大樓拆卸準備工作亦進行得如火如荼，預計 D 座大樓將於 12 月下旬開始拆卸。顧問及項目團隊正努力不懈，以求在拆卸大樓過程中減低對周遭環境的噪音污染或影響，並以保護本會 D 座大榕樹為首要考慮。今期會訊向會友們匯報重建最新進度，並備有財務資訊等資料，以供參考。有關重建工程的最新消息，請繼續留意會訊及本會通告。

恭賀 CRC OPEN 各得獎者

本會多年來積極主辦全港網球公開賽，2022 年已是第 74 屆，賽事除提供平台讓一眾網球好手競逐外，更讓本會積極推動網球運動發展，全力配合政府「普及化」、「精英化」、「盛事化」的運動發展目標。為善最樂，九龍樂善堂和愛心聖誕大行動繼續為今屆賽事的慈善合作夥伴，球員在決賽週有主裁判執法之賽事每開出一球 ACE 球，本會即捐出港幣 250 元予九龍樂善堂和愛心聖誕大行動，贊助他們進行社區慈善工作。公開賽的精彩花絮將分 2 期會訊刊登，第一部份詳見今期會訊第 16-19 頁，向各會友率先報導 14 歲或以下、18 歲或以下及混合雙打組別的比賽花絮。在此謹代表會方恭賀本年度全港網球公開賽新鮮出爐的各項目優勝者。

除夕晚會

一年一度的除夕晚會為本年度的壓軸活動，今年於中餐廳舉行，以 「上海灘忘不了夜」為主題，加添了不少新元素，歡迎會友配合主題悉心打扮，晚會更準備了豐富的抽獎禮物，期待各會員來賓參與，一同迎接 2023 年的來臨。座位有限，欲免向隅，請從速報名，查詢或訂座，請與中餐廳聯絡。

聖誕兒童聯歡會

聖誕節是最令人期待的節日！在這個普世歡騰的大日子，本會已特別為小朋友準備了精彩好玩的「聖誕兒童聯歡會」，聯歡會將於 12 月 25 日下午在本會露天網球場舉行，節目豐富，相信會為小會友帶來無比聖誕歡樂！活動現已接受報名，詳情請留意會訊第 11 頁。

在此祝願大家有一個開心的聖誕節！

總經理梁文滔
2022 年 12 月



重要通知

按會章切實執行外埠會員條文

申請 2023 年外埠會員必須填寫「2023 年度外埠會員申請表及離港聲明書」，並提供離港證明文件。

本會近日發現有部份外埠會員 (即本會會章所指的“absent member”) 未有遵守會章有關外埠會員條文的規定。值理會經審查及討論後，認為有必要加強審查及監管外埠會員身份之申請事宜。按會章條文，一年內連續離開香港六個月以上，方符合申請外埠會員資格。本著對所有會員公平的大原則，避免濫用外埠會員身份的情況發生，**由即日起，凡申請外埠會員者，必須按年度向本會提交「外埠會員申請表及離港聲明書」，並且申請人必須提交相關令值理會滿意的離港證明文件佐證 (例如：(a) 寫上本人名字的 電子機票 /(b) 過往 3 個月海外住址證明 (只適用於長期居住在海外的會員) /(c) 任何足以令值理會滿意的離港書面證明文件)，以證實其申請符合本會會章條文「外埠會員」之規定。**

本年度屬外埠會員狀態之會員，會方已於 11 月份透過專函提醒，如有意在 2023 年度繼續維持外埠會員狀態，必須於 2022 年 12 月 5 日或之前填妥「2023 年度外埠會員申請表及離港聲明書」*(表格可於本會網站 www.crchk.org 下載)。申請表必須附上相關離港證明文件佐證。填妥之表格及呈交之離港證明文件，可循以下方式於 2022 年 12 月 5 日前送達本會以遞交給義務司理處理 (會計部代收)：

電郵：　account@crchk.com
郵寄：　香港大坑銅鑼灣道 123 號
**　　香港中華游樂會**
**　　有關 2023 年度外埠會員申請**
傳真：　2576-5242
Whatsapp：6378-1976
WeChat：　6378-1976 或 crchk1912
電話查詢：　接待處 2577-7376 或 會計部 2102-9808 / 2102-9809

* 若 2022 年 12 月 5 日後仍未收到本年度屬外埠會員狀態之會員遞交之「2023 年度外埠會員申請表及離港聲明書」及相關離港證明文件，本會將視作其無意申請 2023 年度外埠會員而處理，而本會將於 2023 年 1 月份起恢復其原來之會員身份，並由 2023 年 1 月起收取每月月費。按本會會章條文「外埠會員」之規定，值理會有權審查外埠會員之申請是否符合資格。申請外埠會員者，有責任向值理會提供令值理會滿意之離港證明文件及資料，以供值理會核實其離港的時間為一年內持續六個月以上。就未能提供有關離港證明文件者，值理會有權否決其外埠會員申請。凡申請被否決者，會方將向該會員按月收取會員月費。

香港中華游樂會 D 座重建計劃 2022 年 12 月份進程匯報

D 座重建計劃報告

本會繼續以務實的態度，貫徹執行 D 座重建計劃。D 座重建工程至今已開展 10 個多月，設施搬遷工程已順利完成，在此感謝各會友的包容和理解，各臨時設備現已投入運作，並得到會友的正面評價。重置於 C 座 1 樓的音樂室亦於 11 月尾起開放予會友使用，音樂室為會友提供卡啦 OK 設備，以回應會友對服務的熾熱需求。整體工程支出與預算接近，並無超支，亦未有動用預備金。在此感謝 D 座重建委員會、顧問團隊、承辦商及 CRC 團隊的工作和努力，按照 D 座重建計劃進程，D 座將於 12 月下旬拆卸結構部份，拆卸 D 座是重建工程重要的里程碑，為本會在未來發展明確方向上的一個歷史時刻，按計劃進度，整個 D 座重建工程將於 2025 年年底前完成。現時拆卸承建商正為 D 座拆卸作最後安全預防措施，務求減低對周遭環境及鄰里的影響，同時亦會聘請樹藝師為 D 座大榕樹提供適切的保護，定期視察及保育建議，將有助保護大榕樹免受建築工程干擾。

有關 D 座重建工程最新消息，本會將適時透過會訊、本會網站及通告向會友公布。自 2022 年 1 月份、4 月份及 8 月份就工程進度作出匯報後，本會現按季度匯報重建計劃最新進展，現就臨時搬遷工程進程匯報如下：

臨時搬遷工程（音樂室）

重置於 C 座 1 樓的音樂室已完成給會員使用。





D 座樓宇拆卸工程

D 座大樓的非結構部分已拆除，待屋宇署視察所有安全預防措施合符標準，便會發出拆樓同意。預計樓宇拆卸工程於 12 月下旬開工，顧問及項目管理團隊會緊密監察拆卸進度及要求承建商做好環境保護，並以盡量減少噪音為目標。

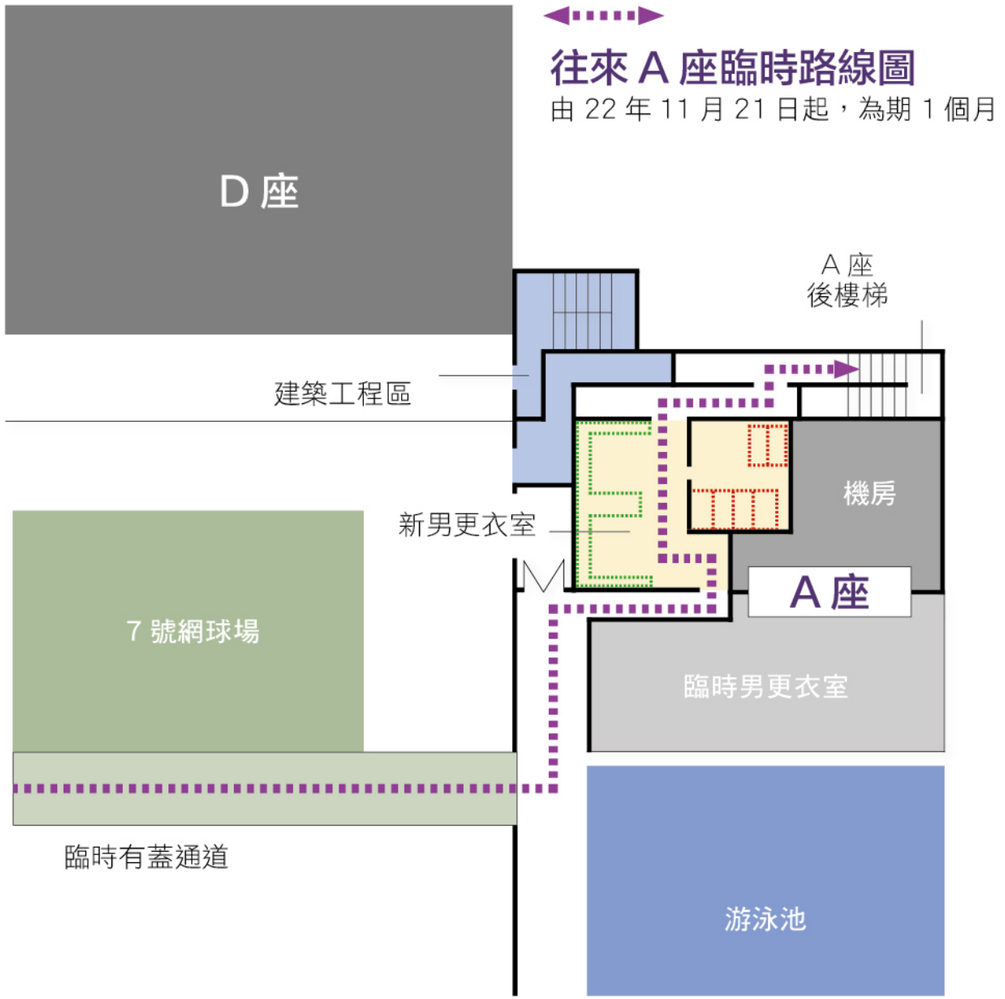




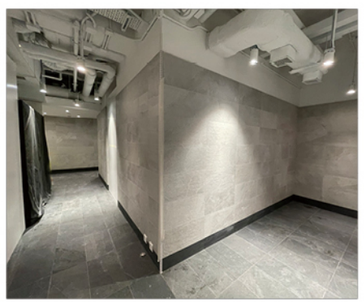




因工程需要，現時前往 A 座之出入口經已封閉。為免影響會友使用 A 座設施，顧問及項目管理團隊於 11 月 21 日起設立新的臨時通道如下圖：







會員現可經 A 座新設的臨時入口，穿過開放之地下男更衣室至 A 座後樓梯，以前往 A 座各樓層。預計 A 座永久樓梯工程會於 12 月中完成，屆時會員可直接使用改道後之永久樓梯。

工程預算

D 座重建工程開展已 10 個多月，臨時搬遷工程已全部完成。改道工程亦已接近整體完成階段，拆卸 D 座非結構部份已完成，預計 12 月下旬開始拆卸 D 座結構部份。雖然工程開支因聽取了會友寶貴意見後增加了臨時設備的需求及按施工情況有所加減，但整體仍然控制在計劃之內，無需動用預備金。在臨時搬遷工程上，最新總合約估算約港幣 2,440 萬，即在已批准的臨時搬遷工程預算港幣 2,500 萬以內，暫不需要使用已批准的預備金。截至 2022 年 11 月 17 日為止，本會實際已支付承辦商的臨時搬遷工程支出約港幣 2,060 萬。在設施改道工程上，最新總合約估算約為港幣 1,450 萬，即在已批准的設施改道工程預算港幣 1,500 萬以內，暫不需要使用已批准的預備金。截至 2022 年 11 月 17 日為止，本會實際已支付承辦商的設施改道工程支出約港幣 1,100 萬。請會友留意，最終成本仍會根據工程實際所需有所改動，本會將繼續以務實的態度來控制成本。

重建計劃預計之現金流

重建計劃預計之現金流	時間段	財務預算（未包含預備金）（港幣）	截至 2022 年 11 月 17 日之估算成本（港幣）	現金流	預期之現金流		
				2021（港幣）	2022（港幣）	2023（港幣）	總額（港幣）
臨時搬遷	2022 年 1 月至 11 月	2,500 萬	約 2,440 萬	$0	約 2,070 萬（已支付 2,060 萬）	約 370 萬	約 2,440 萬
設施改道	2022 年 1 月至 11 月	1,500 萬	約 1,450 萬	$0	約 1,240 萬（已支付 1,100 萬）	約 210 萬	約 1,450 萬
D 座重建工程（樓宇拆卸工程）	2022 年 8 月至 2023 年 1 月中	825 萬	約 754 萬	$0	約 104 萬	約 650 萬	約 754 萬

總重建工程合約成本約 3 億 9 千萬，仍在已批准的 D 座重建工程預算港幣 4 億 9 百萬內，未需要使用已批准的預備金。因重建工程剛啟動，再次請會友留意，最終成本會根據工程實際所需有所改動，本會將繼續以務實的態度來控制成本，不能超越已批准的預算。

有關重建基金，截至 2022 年 11 月 17 日為止，基金總額為 2 億 6 千 1 百 60 萬。聽取了會友寶貴意見後，本會加快了吸納新會員的步伐，今年截至 11 月 17 日已收到入會費約港幣 1 億 2 百 60 萬，按通過的會員意向把金額撥備到 D 座重建基金。

按顧問預測的工程費用付款時間表，D 座重建基金 2 億 6 千 1 百萬，可足夠支付重建工程至 2024 年中。

現有所有在本次提供的數據是未經會計師核對過的。

EGM 後經批准的預算

（港幣）

- 經批准的臨時搬遷工程預算 2,500 萬
- 經批准的設施改道工程預算 1,500 萬
- D 座重建工程 3 億 6 千 9 百萬
- D 座重建工程 10% 預備金 4,100 萬

合計：4 億 5 千萬

- D 座重建基金 2 億

截至 2022 年 11 月 17 日為止

（港幣）

- 臨時搬遷工程（包括後加工程）最新合約工程額估算 約 2,440 萬
- 設施改道工程（包括後加工程）最新合約工程額估算 約 1,450 萬
- D 座重建工程估算 3 億 6 千 9 百萬
- D 座重建工程 10% 預備金 4,100 萬（仍未需使用）

合計：4 億 4 千 8 百 90 萬

- D 座重建基金（包括新會員基金 1 億 2 百 60 萬） 3 億零 2 百 60 萬
- 工程及顧問費已支付 約 4,100 萬

現有基金 2 億 6 千 1 百 60 萬

所有數據為未經審計的本會財務數據，僅供參考。

農曆歲晚給予員工年賞

農曆歲晚，本會向有給予員工年賞的慣例，藉此對辛勤服務一年的員工表示關懷及鼓勵。今年年賞數額，每位會員$1545(外埠會員除外)，入數記賬。如不欲給予年賞者，請於 2022 年 12 月 16 日前通知會計部。

一筆過繳付全年會費

凡會友於 2023 年 1 月份一筆過繳付 11 個月月費，即作為已繳付全年月費計。若於 2023 年 2 月 1 日起繳交者，即按逐月交費辦理。詳情請留意已於 11 月 16 日寄出的「關於 2023 年度會費及儲物櫃租用」通知，並請於 2022 年 12 月 16 日前回覆。



增設自動飲品售賣機

為方便會友運動時補充水分，以帶來更好的運動體驗。本會在 6 號及 8 號網球場旁行人通道設置自動飲品售賣機。自動販賣機接受八達通、微信支付、支付寶、轉數快及雲閃付等方式付款。

退租儲物櫃 請到接待處辦手續

會友如 2023 年不再租用更衣室儲物櫃及桌球室儲物櫃，請於 2022 年 12 月 31 日前取回個人物品及歸還鑰匙(如不歸還，每把鑰匙須繳付 $100)，以便給有需要之會友租用。詳情請留意於 11 月 16 日寄出的「關於 2023 年度會費及儲物櫃租用」通知，並請於 2022 年 12 月 16 日前回覆。







健體家居橡筋操
Fitness Home Elastic Exercise



疫情下保持健康體魄是對抗病毒的重要一環。有見大家可能面對空間不足、無法進行戶外運動、欠缺健身器材等各種限制，因此我們準備了一套健體家居橡筋操，讓會員們在家中亦可以鍛鍊身體，增強抵抗力。此外，此工作坊亦可以幫助大家提升肌肉耐力及力量、改善肢體協調、增加關節靈活度及舒緩肌肉疼痛。

日期：12 月 17 日 (星期六)
時間：15:00–16:00
地點：A 座 2 樓康樂活動室 (跳舞室)
收費：全免
對象：本會會員及家屬
名額：12 人
教練：駐場教練盧世康
截止報名日期：12 月 14 日 (星期三)
(本會已備妥橡筋帶，參加者不需自備)

腳部伸展工作坊
Foot Stretching Workshop



注重健康的你，除了運動和訓練肌肉，也不要忽略拉筋運動。因為拉筋不僅能增加身體的柔軟度，還能放鬆緊繃的肌肉。因此有運動習慣的人，做一些腳部伸展，不僅能讓肌肉線條更好看，還能減緩肌肉痠痛的症狀。而在運動後或空餘時間多做腳部伸展動作，亦可以讓體態更好看及幫助塑造美好身形。
本工作坊設計了一套全面而安全的腳部伸展方法，使我們能夠放鬆常用的下半身肌肉及預防痛症，使你能夠輕鬆及健康地工作，並能讓會員在球場上活動自如，享受健康人生！

日期：1 月 21 日 (星期六)
時間：15:00–16:00
地點：A 座 2 樓康樂活動室 (跳舞室)
收費：全免
對象：本會會員及家屬
名額：12 人
教練：駐場教練李雁瑜
截止報名日期：1 月 18 號 (星期三)

備註：
1. 參加者需穿著不脫色運動鞋。
2. 如有需要，參加者請自備毛巾。
3. 參加者必須填寫免責聲明書。
4. 報名表可到本會接待處索取或於本會網頁下載，參加者亦可親身到健身室報名。
5. 為了能善用工作坊的報名名額，如會友缺席工作坊 2 次，便需罰停報名半年，但如活動當天有餘額，可即場參加。
6. 活動是否舉行及場地人數限制須根據政府之最新公布。

香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

中華游樂會 聖誕網球訓練營
CRC Tennis Christmas Camp 2022

本會將於聖誕節再次與 Mike Walker Tennis (MWT) 合作，繼續舉辦「聖誕網球訓練營」，旨在培養小朋友對網球興趣，發掘運動潛能。是次網球訓練營將設有紅波、橙波及綠波 3 個不同程度，適合 4 歲或以上的小朋友及青少年參加。

紅波班
4-8 歲
課程利用較慢的網球、較細小的球場和較短小的球拍進行訓練。訓練內容以發展參加者運動技能為主，包括手腳協調能力，感知和接收技巧，投擲和捕捉技巧，控球技巧，配合有趣的遊戲，讓參加者輕鬆學會基本網球技術，奠定良好網球基礎。

橙波班
8-10 歲
課程利用較慢的網球、較細小的球場和較短小的球拍進行訓練。訓練內容以發展參加者運動技能為主，包括球拍控制、控球技巧及計分方法等，配合有趣的遊戲，讓參加者輕鬆學會基本網球技術，奠定良好網球基礎。

綠波班
10 歲以上
課程主要圍繞技術及體能訓練，並以鞏固網球基礎為主。訓練內容包括靈敏度、平衡力、協調力及運動技能發展等，並會透過遊戲及比賽增加參加者對訓練內容的理解。

班別	對象	日期	時間	收費	名額
紅波班	4-8 歲	12 月 26-30 日 星期一至五 (共 5 堂)	8:30-9:30	$1,000	每班 12 人
橙波班	8-10 歲		9:30-11:00	$1,500	每班 12 人
綠波班	10 歲以上		11:00-12:30	$1,500	每班 8 人

是次聖誕網球訓練營將由 Mike Walker Tennis (MWT) 協辦，由創辦人 Michael Walker (前 HKTA 球員發展總監) 監督及挑選精英教練團隊任教。

報名日期：即日起至 12 月 11 日 (星期日)

備註：
1. 費用已包括教練及器材費。
2. 參加者須穿著合適運動服裝 (不可穿著運動背心)、不脫色運動鞋及自備網球拍上課。
3. 聖誕網球訓練營只限會員子女報名參加。
4. 課程名額有限，若報名人數超出限額，參加者將以抽籤方式分配。
5. 抽籤將於截止報名翌日進行，結果會於抽籤後 3 日內以 SMS 形式通知參加者

有關課程詳情，請參閱報名表
報名表可於接待處索取及於本會網址下載



聖誕運動體驗營

適逢聖誕節，運動體驗營為你帶來不同的運動新嘗試，發展小朋友對多元運動的天賦。

活動名稱	日期	時間	對象	名額	收費
乒乓球體驗 A 班	19-21/12（星期一至三）	10:00 - 11:30	7-14 歲	3-6 人	會員 $750 來賓 $900
乒乓球體驗 B 班	28-30/12（星期三至五）				
羽毛球體驗 A 班	19-21/12（星期一至三）	12:30 - 14:00		3-6 人	會員 $750 來賓 $900
羽毛球體驗 B 班	28-30/12（星期三至五）				
壁球體驗 A 班	19-21/12（星期一至三）	14:00 - 15:30		3-4 人	會員 $1,050 來賓 $1,260
壁球體驗 B 班	28-30/12（星期三至五）				

課程須知：

1. 報名表可於接待處索取，或於本會網頁 www.crchk.org 下載。
2. 每份報名表只限 1 位參加者填寫。
3. 截止報名日期：12 月 11 日（星期日）
4. 每班參加名額有限，額滿即止。
5. 本會將於截止報名日期後以 SMS 或電郵形式通知參加者該課程能否成功開辦及課程消息，請務必填寫聯絡方法。
6. 本會保留開班與否最終權利，並將於最遲開課前 3 天通知有關上課事宜。如課程名額已滿或未能成功開辦，所收取之學費將全數退回。
7. 參加者須穿著合適運動服裝（不可穿著運動背心）、不脫色運動鞋及自備球拍上課。
8. 參加者請注意自己的身體狀況，並考慮是否適合參加課程。如有疑問，請咨詢醫生意見。
9. 參加者必須填寫「免責聲明及參加者同意書」及「體能活動就緒問卷 (PAR-Q)」，證明參加者於課程期間 (12 月 19-21 及 28-30 日) 適合參加所選擇的課程。如報名多於 1 項課程，只需填寫 1 次。
10. 參加者如在截止報名日期前退出，可免收費用，唯須填妥「退出活動申請表」。若在截止報名日期後退出者，如沒有後備補上，費用照收。
11. 如課程當日天氣不穩定，本會將於課程開始前 1 小時，按會所區域範圍內天氣環境及天文台天氣預報而決定課程是否繼續。各家長 / 參加者可於課程開始前 1 小時致電本會接待處 2577-7376 查詢。如當天課程取消，取消之課堂學費將按總堂數比例扣減。
12. 如有查詢，歡迎致電 2577-7376。

香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

MWT 網球恆常班

紅波班
課程利用較慢的網球、較細小的球場和較短小的球拍進行訓練。訓練內容以發展參加者運動技能為主，包括手腳協調能力，感知和接收技巧，投擲和捕捉技巧，控球技巧，配合有趣的遊戲，讓參加者輕鬆學會基本網球技術，奠定良好網球基礎。

橙波班
課程利用較慢的網球、較細小的球場和較短小的球拍進行訓練。訓練內容以發展參加者運動技能為主，包括球拍控制、控球技巧及計分方法等，配合有趣的遊戲，讓參加者輕鬆學會基本網球技術，奠定良好網球基礎。

綠波班
課程主要圍繞技術及體能訓練，並以鞏固網球基礎為主。訓練內容包括靈敏度、平衡力、協調力及運動技能發展等，並會透過遊戲及比賽增加參加者對訓練內容的理解。

黃波班
課程主要教授參加者正確擊球方式及技巧，並加入比賽戰術執行、體能及心理訓練，以中至高強度訓練為主，藉以提升球員於比賽中的表現。

	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
07:00-08:00							
08:00-09:00				紅波 1 班		紅波 2 班	
09:00-10:00			成人訓練 A 班	成人訓練 B 班	成人訓練 初班	成人訓練 C 班	
10:00-11:00							
11:00-12:00							
12:00-13:00	紅波 C 班	* 小組訓練班					
13:00-14:00	橙波 C 班						紅波 B 班
14:00-14:30							綠波 B 班
14:30-15:00	綠波 C 班						
15:00-15:30							
15:30-16:00							
16:00-16:30					橙波 B 班		
16:30-17:00		紅波 A 班				綠波 A 班	
17:00-17:30							
17:30-18:00		橙波 A 班	黃波 A 班	黃波發展組	黃波 B 班		
18:00-19:00							
19:00-20:00			成人訓練 進階 A 班		成人訓練 進階 B 班		
20:00-21:00							

* 小組訓練班最少 2 人開班，人數為 4 人一班，如需報名，請致電康體部 2577 7376。



值理辛彭芷君博士（中）向 14 歲或以下青少年男子單打錦標賽冠軍譚善恆（左）和亞軍張毅愷（右）頒獎。



義務司庫蘇源輝先生（中）向 18 歲或以下青少年男子雙打錦標賽冠軍譚善恆（右二）/ 林俊熙（右一）和亞軍李啟源（左二）/ 李欣隆（左一）頒獎。



值理兼賽事司庫梅雯珊小姐（中）向 18 歲或以下青少年女子單打錦標賽冠軍楊紫琳（左）/ 陳巧澄（右）頒獎。



值理傅浩堅教授（右一）向 18 歲或以下女雙冠軍楊紫琳（左二）/ 黃樂恩（左一）和亞軍梁睿希（中）/ 楊皓晴（右二）頒獎。



值理陶家新先生（中）向 14 歲或以下青少年女子單打錦標賽冠軍陳巧澄（左）和亞軍梁睿希（右）頒獎。



值理兼賽事總監林方先生（中）向 18 歲或以下青少年男子單打錦標賽冠軍譚善恆（左）和亞軍李啟源（右）頒獎。



值理兼賽事司庫梅雯珊小姐（中）向公開組混雙冠軍王康傑（右一）/ 伍曼瑩（右二）和亞軍鄧諾瑤（左二）/ 余程昊（左一）頒獎。

CRC OPEN 2022

香港中華游樂會「第 74 屆全港網球公開賽」14 歲或以下青少年組別單打、18 歲或以下青少年組別單、雙打及公開組混合雙打冠軍出爐

由香港中華游樂會主辦的「第 74 屆全港網球公開賽」已於 10 月 15 日正式展開，這個一年一度的網球壇盛事一如既往地吸引不少網球好手參加。經過 5 星期的連場賽事，經已順利誕生了 7 項冠軍。在熾熱的運動熱潮帶動下，今年參賽的選手顯得格外投入。公開組混合雙打錦標賽決賽，由頭號種子伍曼瑩 / 王康傑對戰二號種子鄧諾瑤 / 余程昊。最終伍曼瑩 / 王康傑憑着超水準表現戰勝對手，以局數 6–2 及 6–1 勇奪混合雙打冠軍。18 歲或以下青少年組別賽事亦相當精彩。

青少年男子組賽事方面，網球界超新星譚善恆成功包攬所有賽事冠軍，成為「三冠王」。以 13 歲之齡，勇奪 14 歲或以下單打 (14 JBS)、18 歲或以下單打 (18 JBS) 及雙打 (18 JBD) 冠軍。14 JBS 方面，第一種子譚善恆對決第二種子張毅愷，譚善恆最終以局數 6–3、6–3 首奪冠軍。18 JBS 方面，譚善恆狀態大勇，以局數 6–2、6–1 擊敗李啟源，奪得賽事冠軍。18 JBD 方面，譚善恆夥拍林俊熙，以局數 6–3、6–3 擊敗李啟源 / 李欣隆，奪得賽事冠軍。

青少年女子組賽事方面，14 歲或以下單打 (14 JGS)、18 歲或以下單打 (18 JGS) 及雙打 (18 JGD) 冠軍已經順利出爐。陳巧澄以局數 7–5、6–1 擊敗對手梁睿希，成功衛冕 14 JGS 冠軍。18 JGS 方面，由楊紫琳對決陳巧澄，陳巧澄以 6–4 先取一局，而楊紫琳在第二局站穩陣腳以 7–6(7–5) 成功扳回一城，到關鍵第三局楊紫琳後來居上連環破發。最終以局數 4–6、7–6(7–5)、6–2 勇奪 18 JGS 女單冠軍。18 JGD 方面，楊紫琳夥拍黃樂恩對決梁睿希 / 楊皓晴，最終楊紫琳 / 黃樂恩以局數 6–2、6–2 成功奪得賽事冠軍。

「第 74 屆全港網球公開賽」有關詳情，請參看賽事網站（www.crcopen.com），另外亦可於 CRC OPEN 的 Facebook（crcopen）專頁、Instagram（crc_open）專頁及 YouTube 頻道（CRC OPEN）瀏覽賽事的精華及花絮。

「第 74 屆全港網球公開賽」14 歲或以下、18 歲或以下青少年組賽事及混合雙打錦標賽結果：

項目	冠軍
公開組混合雙打錦標賽	伍曼瑩 / 王康傑
18 歲或以下女子單打錦標賽	楊紫琳
18 歲或以下女子雙打錦標賽	楊紫琳 / 黃樂恩
18 歲或以下男子單打錦標賽	譚善恆
18 歲或以下男子雙打錦標賽	譚善恆 / 林俊熙
14 歲或以下女子單打錦標賽	陳巧澄
14 歲或以下男子單打錦標賽	譚善恆

男、女子單、雙打決賽將於一月會訊作詳盡報導。各位可於 CRC OPEN YouTube 頻道回顧上述四場決賽。

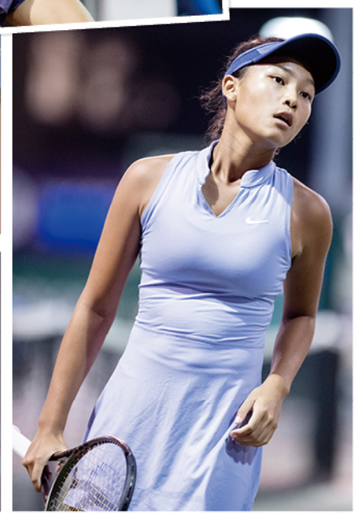
香港中華游樂會「第 74 屆全港網球公開賽」14 歲或以下青少年組別單打、18 歲或以下青少年組別單、雙打及公開組混合雙打賽事花絮









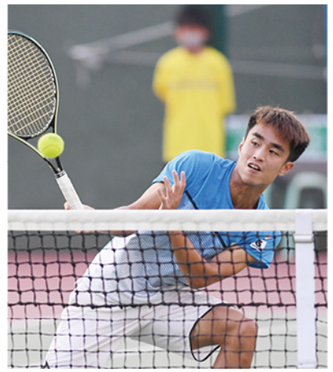








































秋季高爾夫球錦標賽 2022

由高爾夫球部舉辦的「秋季高爾夫球錦標賽2022」已於11月8日在賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場南場順利舉行。是次比賽一共吸引了24位熱愛高爾夫球的會友參加，反應熱烈。在此謹代表高爾夫球部恭賀各得獎者。















賽事得獎名單如下：

項目	得獎名單
男子組冠軍	林鴻傑
男子組亞軍	潘家雄
男子組季軍	周志明
女子組冠軍	陳麗君
女子組亞軍	熊燕葵
發球最遠獎 - 3 號洞（男子組）	王德成
發球最遠獎 - 3 號洞（女子組）	陳麗君
發球最遠獎 - 15 號洞（男子組）	蔡益毅
發球最遠獎 - 15 號洞（女子組）	陳麗君
最近旗獎 - 2 號洞	林鴻傑
最近旗獎 - 5 號洞	陳豪展
最近旗獎 - 11 號洞	林鴻傑
最近旗獎 - 14 號洞	陳致洲
Drive and Pitch - 4 號洞	李盛仁
Drive and Pitch - 10 號洞	陳豪展



青少年網球代表隊 2022 秋季聯賽

2022青少年秋季聯賽自9月9日展開以來，各位球員表現出超水準，愈戰愈勇，盡展所能。今個季度青少年B組取得令人雀躍的成績，兩隊球隊於各自組別取得佳績進入PLAYOFF，亦是本會首次出現兩隊於PLAYOFF碰面。B1球隊於決賽更打敗以往的勁敵NUTC成功奪得本季度B組的冠軍。在此多謝各球員的努力付出。其他組別賽事亦近乎尾聲，在此希望各位球員秉承「勝而不驕、敗而不怨」的運動員精神面對餘下的賽事。各組別球隊的戰績如下：



青少年A組（名次暫列第一）

球隊		球隊	成績
CRC A 組	VS	FPCC	8:1
		USRC	7:2
		PACIFIC	4:5
		HKFC	8:1
		SSP	7:2
		NUTC	8:1
		LRC	6:3

青少年B1組（冠軍）

球隊		球隊	成績
CRC B1 組	VS	COUNTRY1	9:0
		AMC	8:1
		LRC	9:0
		AC	9:0
		KCC	9:0
		KRC	7:1
		NUTC	5:4
		PLAYOFF	
		CRC2	9:0
		NUTC	6:3



青少年B2組（季軍）

球隊		球隊	成績
CRC B2 組	VS	COUNTRY 2	8:1
		FPCC	9:0
		SSP	1:8
		THKJC	6:3
		HKFC	8:1
		DBRC	6:3
		PLAYOFF	
		CRC 1	0:9

青少年C1組（名次暫列第二）

球隊		球隊	成績
CRC C1 組	VS	CRC 2	7:2
		USRC	4:5
		LRC - Dragon	5:4
		DBRC	4:5
		CBGCC	9:0
		LRC — Tigers	7:2
		AMC	7:2
		HKFC	5:4
		HKCC	8:1

青少年C2組（名次暫列第十）

球隊		球隊	成績
CRC C2 組	VS	CRC 1	2:7
		THKJC	2:7
		HKCC	5:4
		CBGCC	9:0
		KTC	7:2
		USRC	3:6
		HKFC	0:9
		NUTC	0:9
		AMC	4:5

12 月活動及外借場地大表

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
MEN' S A+、A、C= 男子 A+、A、C 網球聯賽 LADIES' A+、B、C = 女子 A+、B、C 網球聯賽 JUNIOR = 青少年網球隊際賽 *= 作客賽事				01 SJC Volleyball 多 17:00-19:00 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	02 JUNIOR DIV C CRC 2 VS LRC1 JUNIOR DIV C CRC 1 VS KTC *MEN'S B KCC VS CRC(補賽) DSC 淺 15:30-17:00 NTS 網 12-13 號 16:00-18:00	03
04	05 *元老超 KTC VS CRC 滘西洲高爾夫球場 預訂服務 DSC 淺 15:30-17:00 GSIS 網 11-13 號 16:00-17:00 NTS 網 12-13 號 17:00-19:00	06 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	07 DSC 淺 15:30-17:00 CIS 網 11-13 號 15:30-17:00 NTS 網 12-13 號 17:00-19:00	08 SJC Volleyball 多 17:00-19:00 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	09 JUNIOR DIV C CRC 2 VS DBRC (補賽) DSC 淺 15:30-17:00 NTS 網 12-13 號 16:00-18:00	10 香港元老網球錦標賽 2022 HKVTA 網 9-13 號 19:30-23:00
11 香港元老網球錦標賽 2022 HKVTA 網 9-13 號 19:00-23:00	12 元老超 CRC VS FCTC2 香港元老網球錦標賽 2022 DSC 淺 15:30-17:00 GSIS 網 11-13 號 16:00-17:00 NTS 網 12-13 號 17:00-19:00 HKVTA 網 9-13 號 19:00-23:00	13 香港元老網球錦標賽 2022 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00 HKVTA 網 10-13 號 19:00-23:00	14 香港元老網球錦標賽 2022 DSC 淺 15:30-17:00 CIS 網 11-13 號 15:30-17:00 NTS 網 12-13 號 17:00-19:00 HKVTA 網 10-13 號 19:00-23:00	15 香港元老網球錦標賽 2022 SJC Volleyball 多 17:00-19:00 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00 HKVTA 網 10-13 號 19:00-23:00	16 香港元老網球錦標賽 2022 DSC 淺 15:30-17:00 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00 HKVTA 網 10-13 號 19:00-23:00	17 香港元老網球錦標賽 2022 東龍島親子一日遊 08:00-17:00 橡筋操工作坊 15:00-16:00 HKVTA 網 9-13 號 19:30-23:00
18 香港元老網球錦標賽 2022 HKVTA 網 9-13 號 19:00-23:00	19 *元老超 COUNTRY VS CRC DSC 淺 15:30-17:00 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	20 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	21 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	22 SJC Volleyball 多 17:00-19:00 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	23 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	24
25 聖誕節 聖誕兒童聯歡 2022 15:00-17:00	26 聖誕節後第一個周日	27 聖誕節翌日	28 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	29 SJC Volleyball 多 17:00-19:00 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	30 NTS 網 12-13 號 16:00-19:00	31

約定你 提醒你

1. 參加者如在截止報名日期後退出活動，在有後備頂替及本會沒有損失的情況下，可免收費。否則，費用照收，即使參加者能提供退出理由或醫生證明，亦不設退款。
2. 青少年秋季網球聯賽已於 9 月 9 日展開，為期 3 個多月。屆時部份網球場由 18:00 起將預留作比賽用途，敬請留意。
3. 冬季網球聯賽已於 9 月 13 日展開，為期 3 個多月。部份網球場由 19:00 起將預留作比賽用途，敬請留意。
4. 香港元老網球錦標賽 2022 將於 12 月 10 至 18 日舉行，屆時部份網球場將留作比賽之用，敬請留意。
5. 元老超壯年聯賽已於 11 月 14 日展開，為期 3 個多月，部份網球場由 16:00 起將預留作比賽用途，敬請留意。

地點：
網 = 露天網球場
多 = 多用途球場
淺 = 淺水泳池

CIS = 漢基國際學校；
DSC = 德思齊加拿大國際學校
GSIS = 德瑞國際學校；
HKVTA = 香港元老網球錦標賽 2022
NTS = 港青訓練隊（網球）；
SJC Volleyball= 聖若瑟書院排球隊；

* 以上外借場地時間為暫定性質，活動是否舉行及球場人數限制須根據政府之最新公布。外借場地時間如有更改，以會內張貼告示為準。

租用音樂室私家咪頻道

本會音樂室（大房）設租用私家咪頻道服務（為期半年），會友需經抽籤及繳付半年 $660 租金（費用不包括電池及私家咪）。如中途停止租用不設退款，後補上的會友可按比例收費。有興趣之會友請於 12 月 18 日（星期日）下午 6 時前於接待處填妥租用卡拉 OK 私家咪頻道承諾書。如有任何疑問，可向康體部查詢。



康體 / 青訓恆常訓練班

下列恆常訓練班為暫定性質，屆時能否舉辦及上課人數限制須根據政府之最新公布，詳細請留意會內宣傳及本會網站。

網球

JR 網球隊 B1 隊訓練
逢星期六 14:00-16:00
JR 網球隊 B2 隊訓練
逢星期六 18:00-20:00
JR 網球隊 C1 隊訓練
逢星期六 11:00-13:00
JR 網球隊 C2 隊訓練
逢星期六 09:00-11:00
JR 發展組 (橙波及綠波)
逢星期六 18:00-19:30
JR 體驗組 A 班 (紅波)
逢星期日 16:00-17:00
JR 體驗組 B 班 (紅波)
逢星期日 17:00-18:00

乒乓球

JR 初班
逢星期三 17:00-18:00
JR 兒童啟蒙班
逢星期日 15:00-16:00

羽毛球

JR 綜合班
逢星期二 17:00-18:30

小畫家

A 班
逢星期六 10:00-11:30
B 班
逢星期六 11:30-13:00
少年技巧組
A 班 逢星期一 16:00-17:30
B 班 逢星期一 17:30-19:00
成人創作組
逢星期一 19:00-21:30

健康舞

午間 A 班
逢星期一、四 14:00-15:15
午間 B 班
逢星期一、四 15:30-16:45
早上班
逢星期三、五 10:00-11:30

兒童跆拳道

兒童班
逢星期六 17:00-18:00

瑜伽

學習班 (C)
逢星期三 18:30-20:00
學習班 (B)
逢星期四 10:00-11:30
哈達瑜伽班
逢星期四 20:30-21:30

Pilates

A 班
逢星期二 15:00-16:15

太極拳

初班
逢星期一 17:00-18:00
中班
逢星期一 18:15-19:15

運動伸展

A 班
逢星期二 16:15-17:30











以上恆常班學費皆按月收費。

有關訓練班詳情，請參閱康體 / 青訓訓練課程報名表



香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

Merry Christmas

平安夜及聖誕節半自助餐
SEMI BUFFET 2022

CHRISTMAS
SEMI BUFFET LUNCH
聖誕節半自助午餐
25/12/2022 12:00-14:30
成人 Adult **$348** 小童 Child **$208**

CHRISTMAS
SEMI BUFFET DINNER
平安夜、聖誕節半自助晚餐
24 & 25/12/2022 18:30-21:30
成人 Adult **$508** 小童 Child **$318**

廚師主理明檔 ， 即場炮製美食
Live cooking of your favourite dishes

預訂 4 人或以上的半自助晚餐可獲免費特式雞尾酒
Free complimentary cocktails for any semi dinner buffet booking of 4 persons or above

早鳥優惠：12 月 18 日前預訂可享 5%折扣
5% Early Bird discount for bookings made before 18 Dec

豐富聖誕禮物抽獎於 12 月 24 及 25 日半自助晚餐進行。
Christmas gift draw will be held on December 24th and 25th at the semi buffet dinner.

小童：3 歲至 11 歲 | 所有訂座需經餐廳確認 | 訂座一經確認即時簽單入賬，不設取消及退款
聖誕節半自助午 / 晚餐期間，暫停散點供應
Child：age 3-11 | All reservations must be confirmed by the restaurant | Once the reservation is confirmed, it will be debited to your account immediately, with no cancellation or refund. | À la Carte menu will not be available during the Christmas semi buffet lunch or dinner period

Follow us
香港中華游樂會 Chinese Recreation Club, Hong Kong
chinese_recreation_club

查詢西餐廳：21029822
For enquiries

香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

每月美酒推介





Giaconda Nantua Les Deux Beechworth Shiraz 2017/ 19

"著名出品"

地區：澳洲，維多利亞
葡萄品種： 西拉 100%
Nantua 系列是日常飲酒者的完美選擇！
碎胡椒、甜菜根、紅李子和橄欖醬的味道
單寧柔和，與酸度完美平衡，有助帶出紅果風味。

配襯食物：辣牛肉、煎牛扒、
烤羊架、燉羊肉，及帶有香料或
濃汁燉煮的白肉或紅肉菜式

推廣價每支$298

Domaine Naturaliste Floris Chardonnay 2020

地區：澳洲，瑪格麗特河
葡萄品種： 霞多麗 100%

白桃及茉莉花香氣，呈現濃郁而成熟的風格。
濃郁的柑橘、桃子和葡萄柚的味道及
帶有來自橡木桶的柔和吐司味道。

配襯食物：鼠尾草黃油雞、蒜蓉牛油蜆、
及海鮮配香草或牛油

推廣價每支$228



香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

香港大坑銅鑼灣道 123 號
123 Tung Lo Wan Road, Tai Hang, Hong Kong
www.crchk.org